



EUROOPA ÜLEMKOGU

**Brüssel, 30. november 2010 (02.12)
(OR. en)**

**EUCO 25/1/10
REV 1**

**CO EUR 18
CONCL 4**

SAATEMÄRKUSED

Saatja: Nõukogu peasekretariaat

Saaja: Delegatsioonid

Teema: **EUROOPA ÜLEMKOGU
28.–29. OKTOOBER 2010**

JÄRELDUSED

Delegatsioonidele edastatakse lisas Euroopa Ülemkogu (28.–29. oktoober 2010) järeldeste läbivaadatud versioon.

Selleks et käsitleda hiljutise finantskriisi poolt esile toodud probleeme, on vaja teha põhimõtteline muutus Euroopa majanduse juhtimises. Selleks kiidab Euroopa Ülemkogu heaks majanduse juhtimise rakkerühma aruande. Selle rakendamine kujutab endast suurt sammu edasi majandus- ja rahaliidu majandussamba tugevdamise suunas: sellega suurendatakse fiskaaldistsipliini, laiendatakse majanduse järelevalvet ja süvendatakse koordineerimist. Aruandes antakse ka juhtpõhimõtted töökindlama kriisilahendusraamistiku ja tugevamate institutsioonide loomiseks. Euroopa Ülemkogu jõudis kokkuleppele rakkerühma töö järelmeetmete käsitlemise viisis. Pärast 16. septembril 2010 peetud arutelusid toimus Euroopa Ülemkogus ka arvamuste vahetus, et valmistada ette Sõulis toimuvat G20 tippkohtumist ja kliimamuutusi käsitlevat Cancúni konverentsi ning samuti Ameerika Ühendriikide, Venemaa, Ukrainaga, India ja Aafrikaga toimuvaid tippkohtumisi.

I. MAJANDUSE JUHTIMISE RAKKERÜHM

1. Euroopa Ülemkogu kiidab heaks majanduse juhtimise rakkerühma aruande. Selle rakendamine võimaldab meil suurendada fiskaaldistsipliini, laiendada majanduse järelevalvet, süvendada koordineerimist ning luua töökindla kriisilahendusraamistiku ja tugevamad institutsioonid. Euroopa Ülemkogu kutsub üles võtma kiirendatud lähenemisviisi, mida järgitakse paljude soovitude rakendamiseks vajalike teiseste õigusaktide vastuvõtmisel. Eesmärk on, et nõukogu ja Euroopa Parlament lepiksid komisjoni seadusandlike ettepanekute suhtes kokku 2011. aasta suveks, võttes teadmiseks, et rakkerühma aruanne ei hõlma kõiki nendes ettepanekutes käsitletud küsimusi ja vastupidi. Sellega tagatakse võimalikult kiiresti uue järelevalvekorra tõhus rakendamine. Tulemuseks on märkimisväärselt tugevam majandus- ja rahaliidu majandussammas, suurenenud usaldus ning seega jätkusuutlikule majanduskasvule, tööhõivele ja konkurentsivõimele kaasaaitamine.

Euroopa Ülemkogu kutsub nõukogu üles kiirendama tööd sellega, kuidas võetakse pensionireformi mõju arvesse stabiilsuse ja kasvu pakti rakendamisel, ning andma aru detsembris toimuvale Euroopa Ülemkogule. Süsteemsete pensionireformide tähtsust tunnustades tuleks tagada stabiilsuse ja kasvu pakti raames võrdsed võimalused.

2. Tulenevalt rakkerühma aruande esitamisest ja selleks, et tagada tasakaalustatud ja jätkusuutlik majanduskasv, lepivad riigipead ja valitsusjuhid kokku selles, et liikmesriigid peaksid looma alalise kriisilahendusmehhanismi, et tagada finantsstabiilsus kogu euroalal, ja kutsusid Euroopa Ülemkogu eesistujat üles pidama Euroopa Ülemkogu liikmetega konsultatsioone selleks vajalike muudatuste üle, mis tuleb piiratud määral teha aluslepingus, kuid jättes muutmata ELi toimimise lepingu artikli 125 (kohustuste mitte enda peale võtmise põhimõte).

Euroopa Ülemkogu tervitab komisjoni kavatsust teha tihedas koostöös Euroopa Ülemkogu eesistujaga ettevalmistavat tööd seoses uue tulevase mehhanismi üldise ülesehitusega, s.t käsitledes erasektori rolli ja IMFi rolli ning väga tugevat tingimuslikkust selliste programmide läbiviimiseks.

Euroopa Ülemkogu pöördub selle küsimuse juurde tagasi oma kohtumisel detsembris, eesmärgiga võtta vastu lõplik otsus, mis käsitleb nii kriisilahendusmehhanismi põhijooni kui ka aluslepingu vähesel määral muutmist, nii et kõik muudatused saaks ratifitseerida hiljemalt 2013. aasta keskpaigaks.

Euroopa Ülemkogu eesistuja kavatseb seejärel koostöös liikmesriikidega vaadata läbi küsimuse, mis puudutab euroala liikmete õigust osaleda majandus- ja rahaliiduga seonduvate menetluste raames otsuste tegemise protsessis, juhul kui esineb alaline oht euroala kui terviku stabiilsusele.

3. Riigipead ja valitsusjuhid rõhutasid, et samal ajal Euroopa Liidus fiskaaldistsipliini tugevdamisega on oluline, et Euroopa Liidu eelarve ja tulevane mitmeaastane finantsraamistik kajastaksid liikmesriikide poolt puudujäägi ja võlataseme jätkusuutlikumale teele viimiseks tehtavaid konsolideerimispingutusi. Austades eri institutsioonide rolli ja vajadust täita Euroopa eesmäärke, arutab Euroopa Ülemkogu oma järgmisel kohtumisel, kuidas tagada, et Euroopa tasandil tehtavad kulutused saaksid seda tööd asjakohaselt toetada.

II. G20 TIPPKOHTUMINE SÕULIS

4. Maailma majandus taastub kriisist. Siiski on veel mitmeid küsimusi, mis vajavad pidevat tähelepanu maailma tasandil, sealhulgas finantssüsteemi jätkusuutlikkust ohustavad tegurid, finantssektori olukord, mis vajab veel parandamist, kõrge töötuse määr, ülemaailmsete toorainehindade kõikumine ning ülemaailmse makromajandusliku tasakaalustamatuse taasilmnemine. Euroopa Ülemkogu kiitis heaks nõukogu poolt kokku lepitud suunised ning arutas prioriteete, mida ELi ja G20sse kuuluvate ELi liikmesriikide esindajad edendavad Sõuli tippkohtumisel. Tippkohtumine peab andma tugeva signaali seoses kindla, jätkusuutliku ja tasakaalustatud majanduskasvu raamistikus kokkulepitud meetmete konkreetse ja õigeaegse rakendamisega, eelkõige mis puudutab eelarve konsolideerimise kavasid, finantssektori reguleerimise reformi, sotsiaalset ühtekuuluvust, töökohtade loomist ning vajadust täiendavate struktuurireformide järele. Samuti tuleb erilist tähelepanu pöörata maailma majanduskasvu uuesti tasakaalustamise küsimusele. Euroopa Liit loodab, et G20 tippkohtumisel kinnitatakse Baseli kokkulepe, mis on oluline samm üleilmse finantsstabiilsuse tugevdamisel. Euroopa Liit rõhutab vajadust tagada jätkuvalt turgude avatus, anda uus hoog Doha läbirääkimistele ning võtta vastu majanduskasvule suunatud arengukava. EL rõhutab, et tuleb vältida igasugust proteksionismi ning selliseid vahetuskursi muutmisi, mille eesmärk on lühiajaline konkurentsieelis.
5. 23. oktoobril 2010 toimunud G20 ministrite tasandi kohtumisel Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) reformimise küsimuses saavutatud kokkulepe aitab muuta IMFi tõhusamaks, usaldusväärsemaks ja legitiimsemaks ning võimaldab tal täita oma rolli rahvusvahelise rahandus- ja finantssüsteemi toimimise toetamisel. Kvootides ja samuti ulatuslikumates juhtimisreformides tuleks jõuda kokkuleppele ühtsel ja terviklikul viisil ning samal ajal.

6. Nii rahvusvahelisel tasandil kui ka ELi tasandil on vaja teha täiendavat tööd finantseerimisasutuste lõivude ja maksude osas. Nõukogu aruande kohaselt tuleks erinevaid kehtivaid maksuskeeme omavahel paremini koordineerida, et vältida topeltmaksustamist. Nõukogul palutakse tulemustest Euroopa Ülemkogule teada anda 2010. aasta detsembris. Analüüsida tuleks ka erinevaid finantssektori maksustamise võimalusi ning häid tavaid, mille eesmärk on tõkestada maksuparadiiside toimimist ja maksudest kõrvalehoidumist.

III. CANCÚNI KLIIMAMUUTUSTE KONVERENTS

7. Edusammude tegemine kliimamuutuste vastu võitlemisel muutub üha pakilisemaks vajaduseks. Seetõttu on oluline, et Cancúni konverents oleks märkimisväärne vaheetapp, mis tugineb Kyoto protokollile ning sillutab teed üldise ja kõikehõlmava õiguslikult siduva raamistiku suunas, milles võetakse arvesse Kopenhaageni kokkuleppes esitatud poliitilisi suuniseid. On äärmiselt oluline, et Euroopa Liit ja tema liikmesriigid oleksid jätkuvalt konstruktiivsed ning edastaksid ühtse sõnumi. Euroopa Ülemkogu kiidab heaks nõukogu 14. oktoobri 2010. aasta järeldused Cancúni konverentsi ettevalmistamise kohta ning kinnitab Euroopa Liidu valmisolekut kaaluda teist Kyoto protokolliga kohast kohustuste perioodi, tingimusel et nimetatud järeldustes kehtestatud tingimused on täidetud. Euroopa Liit esitab Cancúni konverentsil ja seejärel korra aastas täieliku ja läbipaistva aruande oma kiire rahastamise kohustuse täitmise kohta ning toonitab, kui oluline on täiendavalt suurendada kliimamuutustega seotud rahastamise läbipaistvust. Euroopa Liit hindab olukorda uuesti pärast Cancúni konverentsi, sealhulgas analüüsib kasvuhoonegaaside heitkoguste rohkem kui 20 %-lise vähendamise võimalusi, et olla valmis reageerima käimasolevatele rahvusvahelistele kliimaläbirääkimistele; nõukogul palutakse tulemustest teada anda 2011. aasta kevadeks. Samaaegselt rahvusvahelise kokkuleppe saavutamise püüdlustega töötab EL välja mitmekesisema lähenemisviisi peamiste partneritega vastastikust huvi pakkuvates valdkondades tehtava koostöö suhtes, mis aitaks neil heitkoguseid vähendada. Sellega seoses innustab EL piirkondlikke algatusi, mis käsitlevad kliimamuutuste vastu võitlemist ning edendavad loodussäästlikku majanduskasvu, nagu hiljutine kliimamuutusi käsitlev Vahemere piirkonna algatus.

IV. **KOLMANDATE RIIKIDEGA PEETAVAD TIPPKOHTUMISED**

8. Kooskõlas oma 2010. aasta septembri järeldustega arutas Euroopa Ülemkogu peamisi poliitilisi sõnumeid, mida Euroopa Ülemkogu eesistuja ja komisjoni president edendavad eelseisvatel tippkohtumistel Ameerika Ühendriikide, Venemaa, Ukraina, India ja Aafrikaga.

◦
◦ ◦

Euroopa Ülemkogu kohtumise raames toimus sotsiaalvaldkonna tippkohtumine, millel keskenduti majanduse juhtimisele, tulenevalt rakkerühma lõpparuandest ja võttes arvesse nõukogu (tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimused) 21. oktoobri 2010. aasta järeldusi.
